

235786-2026 - Licitación

Alemania – Servicios de reparación y mantenimiento de grupos refrigeradores – Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

OJ S 67/2026 07/04/2026

Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Servicios

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Correo electrónico: xfel-procurement@xfel.eu

Naturaleza jurídica del comprador: Organismo de Derecho público bajo el control de una autoridad estatal

Actividad del poder adjudicador: Educación

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Descripción: Der Vertrag betrifft Wartungs-, Inspektions- und Reinigungsleistungen für Kühlturmanlagen am DESY-Standort Hamburg-Bahrenfeld und am European XFEL in Schenefeld. Die Anlagen umfassen elf hybride Kühltürme, die von DESY MKK2 betrieben werden. Die Leistungen beinhalten die regelmäßige Wartung gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186, mit und ohne Ölwechsel, die Überprüfung der Mess-, Steuer- und Regelungstechnik, die jährliche Grundreinigung der Anlagen sowie die Erstellung von Wartungsberichten. Anfängliche Vertragslaufzeit: 01. Juni 2026 bis 31. Dezember 2026

Identificador del procedimiento: fcaf4fd3-56f6-4fc2-a579-b64bca40db01

Identificador interno: 4901202

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 50730000 Servicios de reparación y mantenimiento de grupos refrigeradores

2.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Holzkoppel 4

Localidad: Schenefeld

Código postal: 22869

Subdivisión del país (NUTS): Pinneberg (DEF09)

País: Alemania

2.1.4. Información general

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Anuncio, Documento de contratación

Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional: siehe gesetzliche Vorgaben (u. a. nach § 123 und § 124 GWB)

Corrupción: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Participación en una organización delictiva: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Acuerdos con otros operadores económicos destinados a falsear la competencia: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho medioambiental: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Fraude: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Insolvencia: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho laboral: siehe gesetzliche Vorgaben (u. a. nach § 123 und § 124 GWB)

Activos que están siendo administrados por un liquidador: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Declaración falsa, ocultación de información, incapacidad de presentar los documentos exigidos u obtención de información confidencial del presente procedimiento: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Conflicto de intereses debido a su participación en el procedimiento de contratación: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Participación, directa o indirecta, en la preparación del presente procedimiento de contratación : siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Falta profesional grave: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Rescisión anticipada, imposición de daños y perjuicios u otras sanciones comparables: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho social: siehe gesetzliche Vorgaben (u. a. nach § 123 und § 124 GWB)

Incumplimiento de la obligación de pago de cotizaciones a la seguridad social: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Las actividades empresariales han sido suspendidas: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Incumplimiento de la obligación de pago de impuestos: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas: siehe gesetzliche Vorgaben (u.a. nach § 123 und § 124 GWB)

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0000

Título: Wartung der XFEL Kühltürme 2026 - 2029 (Rahmenvertrag)

Descripción: Der Leistungsumfang umfasst die Wartung, Inspektion und Reinigung von insgesamt 11 Kühltürmen (6 XHM- und 5 XHPSC-Anlagen) sowie der zugehörigen

Trockenkühler und MSR-Anlagen gemäß den Herstellervorgaben und der VDMA 24186. Bei

den XHM-Kühltürmen werden jährlich drei Anlagen mit Ölwechsel und drei Anlagen ohne Ölwechsel gewartet. Bei den XHPSC-Kühltürmen erfolgt die Wartung im Zweijahresrhythmus, wobei alle fünf Anlagen sowohl eine Wartung mit als auch ohne Ölwechsel erhalten. Im Rahmen jeder Wartung wird das Sprühbild überprüft, und es können pro Kühlturm bis zu fünf Sprühdüsen ausgetauscht werden. Die Trockenkühler werden jährlich gemäß den CABERO-Wartungsvorgaben gewartet. Dies umfasst insbesondere die Reinigung der Lamellenpakete sowie der jeweiligen Aufstellflächen. Zusätzlich erfolgt einmal jährlich eine umfassende elektrotechnische Wartung aller Anlagen. Diese beinhaltet unter anderem die Reinigung und Überprüfung der Schaltschränke, Motoren und elektrischen Komponenten, die Kontrolle von Kabelverbindungen sowie Messungen und Funktionsprüfungen. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden. Darüber hinaus wird jährlich eine Grundreinigung aller KTK-Kühltürme sowohl innen als auch außen durchgeführt. Ebenso erfolgt eine jährliche Reinigung der gesamten Aufstellflächen einschließlich der Reserveflächen und Bodeneinläufe. Für jede Anlage ist ein separates Wartungsprotokoll zu erstellen, in dem sämtliche durchgeführten Arbeiten, Prüfergebnisse sowie gegebenenfalls festgestellte Mängel und Empfehlungen dokumentiert werden. Die Durchführung der Leistungen erfolgt saisonabhängig im Frühjahr bzw. Sommer bei Temperaturen über 15 °C und ist mit dem Shutdown-Plan des European XFEL abzustimmen.

Identificador interno: LOT-0000

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 50730000 Servicios de reparación y mantenimiento de grupos refrigeradores

5.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Notkestraße 85

Localidad: Hamburg

Código postal: 22607

Subdivisión del país (NUTS): Hamburg (DE600)

País: Alemania

5.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Holzkoppel 4

Localidad: Schenefeld

Código postal: 22869

Subdivisión del país (NUTS): Pinneberg (DEF09)

País: Alemania

5.1.3. Duración estimada

Fecha de inicio: 01/06/2026

Fecha de finalización de la duración: 31/12/2026

5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 3

Más información sobre renovaciones: Sofern die vertraglich vereinbarten Leistungen ordnungsgemäß erbracht werden, beabsichtigt DESY, die Geschäftsbeziehung über die in Abschnitt 4 festgelegte anfängliche Laufzeit von 6 Monaten hinaus fortzusetzen. Zu diesem Zweck behält sich DESY das Recht vor, Leistungen für die folgenden optionalen Vertragslaufzeiten zu den Bedingungen des Hauptvertrags zu beziehen. Sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 3 Monate vor Ablauf der anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit schriftlich kündigt, verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12

Monate. Nach Ablauf dieser anfänglichen 6-monatigen Vertragslaufzeit und der ersten Option verlängert sich der Vertrag automatisch um weitere 12 Monate, sofern keine der Parteien den Vertrag mindestens 6 Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich kündigt.

Optionszeiträume: • 01. Januar 2027 bis 31. Dezember 2027 • 01. Januar 2028 bis 31. Dezember 2028 • 01. Januar 2029 bis 31. Dezember 2029

5.1.5. Valor

Valor máximo del acuerdo marco: 288 000,00 EUR

5.1.6. Información general

Se trata de una contratación recurrente

Descripción: Der Auftrag hat einen wiederkehrenden Charakter und wird nach Beendigung des hier zu beauftragenden Auftrags erneut vergeben.

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: Requisito en oferta

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): sí

Información complementaria: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Ninguna contratación estratégica

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Referencias sobre servicios específicos

Descripción del criterio de selección: Angabe des Bewerbers über durchgeführte und abgeschlossene Leistungen aus den letzten drei Jahren, die die erfolgreiche Durchführung von Leistungen bei einem Unternehmen nachweist und die dem hier zu vergebenen Auftrag hinsichtlich Inhalt und Umfang ähneln, insbesondere hinsichtlich Erfahrungen mit Wartungsarbeiten an Kühlturmanlagen, die gemäß den Herstellerangaben und der Norm VDMA 24186 gewartet wurden.

Criterio: Titulaciones educativas y profesionales relevantes

Descripción del criterio de selección: Ausbildungsnachweis des Kühlturmherstellers (GOHL-KTK GmbH) in den Bereichen Steuerungstechnik und Mechanik

Criterio: Media anual de personal

Descripción del criterio de selección: Zahl der festangestellten Mitarbeiter

Criterio: Seguro de indemnización por riesgos profesionales

Descripción del criterio de selección: Bestätigung, dass

Berufshaftpflichtversicherungsdeckung besteht (Personenschäden mind. EUR 1.000.000, sonstige Schäden mind. EUR 1.000.000,00)

Criterio: Volumen de negocios anual medio

Descripción del criterio de selección: Angaben zum Umsatz des Bewerbers der letzten 3 Geschäftsjahre

Criterio: Inscripción en un registro mercantil

Descripción del criterio de selección: Aktueller Auszug (nicht älter als 12 Monate) aus dem Berufs- oder dem Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Precio

Nombre: Preis

Descripción: Angebotspreis

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (porcentaje, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 100

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: alemán, inglés

Dirección de los pliegos de contratación: <https://www.tender24.de/NetServer>

[/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19cb2d9e1a1-242fa56145b20d69](https://www.tender24.de/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19cb2d9e1a1-242fa56145b20d69)

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Permitida

Dirección para la presentación: <https://www.tender24.de>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán, inglés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: Permitida

Plazo de recepción de ofertas: 06/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Duración durante la cual la oferta debe permanecer válida: 25 Días

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente todos los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: Für die Nachforderung gilt § 56 Abs. 2 VgV: DESY wird die Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Unterlagen, die aus rechtlichen Gründen nicht nachgefordert werden dürfen, wird DESY nicht nachfordern.

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Facturación electrónica: Permitida

Se utilizarán pedidos electrónicos: sí

Se utilizará el pago electrónico: sí

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Acuerdo marco sin convocatoria de nueva licitación

Número máximo de participantes: 1

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización de mediación: nicht vorhanden

Organización encargada de los procedimientos de recurso: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Organización que recibe solicitudes de participación: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

8. Organizaciones

8.1. ORG-7001

Denominación oficial: European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH

Número de registro: DE 815117472

Dirección postal: Holzkoppel 4

Localidad: Schenefeld

Código postal: 22869

Subdivisión del país (NUTS): Pinneberg (DEF09)

País: Alemania

Punto de contacto: Procurement Group

Correo electrónico: xfel-procurement@xfel.eu

Teléfono: +49 4089986006

Fax: +49 4089981905

Dirección de internet: <https://www.xfel.eu>

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

Organización que recibe solicitudes de participación

8.1. ORG-7004

Denominación oficial: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Número de registro: t:022894990

Dirección postal: Villemomblerstraße 76

Localidad: Bonn

Código postal: 53113

Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemania

Correo electrónico: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teléfono: +49 22894990

Fax: +49 22894990

Dirección de internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-7005

Denominación oficial: 1. und 2. Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Número de registro: t :022894990

Dirección postal: Villemomblerstraße 76
Localidad: Bonn
Código postal: 53113
Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
País: Alemania
Correo electrónico: vk@bundeskartellamt.bund.de
Teléfono: +49 22894990
Fax: +49 2289499163
Dirección de internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Funciones de esta organización:

Organización que proporciona más información sobre los procedimientos de recurso

8.1. ORG-7006

Denominación oficial: nicht vorhanden
Número de registro: DE 815117472
Localidad: Deutschland
Código postal: 22869
Subdivisión del país (NUTS): Pinneberg (DEF09)
País: Alemania
Correo electrónico: xfel-procurement@xfel.eu

Funciones de esta organización:

Organización de mediación

8.1. ORG-7007

Denominación oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Número de registro: 0204:994-DOEVD-83
Localidad: Bonn
Código postal: 53119
Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
País: Alemania
Correo electrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teléfono: +49228996100

Funciones de esta organización:

TED eSender

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: 975947ed-78cd-4bc4-8a47-c3468de7ca81 - 01
Tipo de formulario: Licitación
Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal
Subtipo de anuncio: 16
Fecha de envío del anuncio: 02/04/2026 15:41:16 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central
Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: alemán
Número de publicación del anuncio: 235786-2026
Número de la edición del DO S: 67/2026
Fecha de publicación: 07/04/2026